



Condiții generale de afaceri și de livrare

APV VERTRIEBS SOCIETATE ÎN COMANDITĂ

I. Generalități

Aceste condiții generale de afaceri și livrare stau la baza vânzărilor și livrărilor noastre.

Aceste condiții rămân chiar și atunci obligatorii când dispozițiile individuale cuprinse într-un contract încheiat între părți - oricare ar fi motivele - nu se aplică ori dacă contractul nu reglementează o situație reglementată de prezentele condiții.

Acestea sunt valabile pentru toate celelalte afaceri încheiate cu noi, atâta vreme cât nu stabilim condiții de afaceri noi, sau nu revocăm explicit condițiile de afaceri stabilite acum. Abaterile de la aceste condiții de livrare ne obligă numai atunci când sunt negociate explicit într-un caz individual și dacă sunt confirmate în scris.

Condițiile de cumpărare ale cumpărătorului ne obligă numai dacă le recunoaștem explicit în scris. Datele referitoare la dimensiuni, masă și putere precum și figurile și desenele sunt aproximative și orientative. Toate acordurile, modificările ulterioare, completările, convențiile verbale etc. trebuie să fie în scris pentru a fi valabile, precum și însoțite de semnătura originală sau de semnătura electronică atașat căreia se încorporează o semnătură digitală calificată.

Ne rezervăm drepturile de autor pentru figurile, desenele pregătite de noi sau producător sau pentru alte documentații.

II. Ofertele și acceptarea comenzii

Ofertele noastre sunt deschise. Contractul este considerat încheiat abia prin expedierea unei confirmări scrise din partea subscrisei cu privire la posibilitatea de livrare. Toate comenzile și acordurile necesită confirmare noastră scrisă pentru a produce efecte. Prin semnarea scrisorii de comandă, partenerul de contract acceptă și condițiile noastre generale de afaceri și de livrare în versiunea actual valabilă. Ne rezervăm dreptul de a pretinde o confirmare de răspuns a confirmării noastre de comandă de la client. Modificările confirmării noastre de comandă sunt valabile numai în formă scrisă.

III. Prețuri și condiții de plată

În măsura în care nu se specifică altfel, toate prețurile prezentate de noi sunt fără TVA. În funcție de situația fiscală aplicabilă vânzării, la aceste prețuri se va adăuga TVA-ul în cuantumul prezăzut de lege la momentul tranzacției. Suntem explicit îndreptățiți să efectuăm și deconturi parțiale, în măsura în care serviciile sunt realizate în etape. Dacă prețurile sunt exprimate în euro, se va achita contravaloarea în lei a pretului în euro + TVA, luându-se în calcul cursul leu - euro comunicat de BNR în ziua facturării + 1%.

Prețurile noastre sunt prețuri de fabrică sau de depozit ale furnizorului, și nu includ ambalarea, frahtul, transportul, montajul și/sau asigurarea. Dacă costurile producătorului cu manopera pentru realizarea



Condiții generale de afaceri și de livrare

APV VERTRIEBS SOCIETATE ÎN COMANDITĂ

produselor se vor modifica pe baza regulilor contractuale colective din branșă sau pe baza convențiilor din cadrul firmei sau dacă se vor modifica alte costuri necesare pentru executarea prestației (precum cele pentru materiale, energie, transport, lucrări externe, finanțare etc.) suntem îndreptățiți să adaptăm prețurile în mod corespunzător, dacă o astfel de modificare se realizează anterior confirmării comenzii din partea subscrisei. În absența unei convenții care să stipuleze contrariul, creanțele noastre trebuie achitate în schimbul predării mărfii, subscrise având dreptul de a refuza predarea mărfii dacă nu s-a achitat prețul produsului. O scădere a scontului este recunoscută în cadrul și pe baza acordurilor scrise corespunzătoare. În cazul în care se convine asupra unei scăderi a scontului, aceasta este acordată dacă plata s-a efectuat la termen. Ziua de efectuare a plății este considerată ziua în care suma ne parvine, resp. ziua în care banca ne confirmă efectuarea plății. Sunt exclude reținerea plăților sau compensația cu eventuale contrapretenții ale beneficiarului. Ceurile nu sunt acceptate ca mijloc de plată.

IV. Locația de executare, transport și condiții de livrare

Locația de executare atât pentru serviciile noastre cât și pentru contraservicii este sediul principal al firmei noastre (APV VERTRIEBS SOCIETATE ÎN COMANDITĂ - România, jud. Timiș, localitatea Jimbolia, str. Recoltei nr. 4, camera 1). Costurile de expediere și montaj nu sunt incluse în prețurile noastre. Aceste servicii pot fi realizate la cerere contra unui cost separat de către subscrise sau partenerii agreeți de către subscrise. Costurile de livrare și riscul la transport revin partenerului nostru contractual, în măsura în care nu s-a convenit altfel. De asemenea costurile de montaj revin partenerului nostru agreeat, în măsura în care nu s-a convenit altfel.

V. Penalități

În cazul în care plățile nu sunt efectuate la scadență, sunt calculate penalități de întârziere pentru intervalul de timp suplimentar în valoare de 0,15%/zi de întârziere, de la data scadenței și până la data plății efective, fără să fie necesară o punere în întârziere, clientul fiind de drept pus în întârziere.

VI. Termen de livrare

Termenul de livrare este cel indicat de către APV după lămurirea tuturor aspectelor tehnice, comerciale și financiare, aducerea documentației pe care clientul trebuie să o procure, aprobări, validări precum și după încasarea

avansului convenit de comun acord. Termenul de livrare este respectat dacă până la expirarea acestuia obiectul de livrare a părăsit fabrica sau dacă disponibilitatea de expediere a fost comunicată, având în vedere că prețul nu include și transportul. Montajul nu este parte din livrare și implică nici din termenul de livrare. Termenul de livrare se prelungește corespunzător în cazul apariției unor obstacole neprevăzute, independente de noi, indiferent dacă acestea au apărut în cadrul firmei noastre sau furnizor. Dacă clientul dorește amânarea expedierii, cu mai mult de o lună după semnalarea disponibilității de expediere, îi sunt calculate și îi revin costurile determinate de depozitare, la depozitarea în fabrica furnizorului, în valoare de jumătate de procent din suma facturată, pentru fiecare lună. După stabilirea și desfășurarea nefructuoasă a unui termen adecvat, suntem totuși îndreptățiți să dispunem într-un alt mod de obiectul de livrare, și să acordăm clientului un nou termen adecvat. Respectarea termenului de li

vrare presupune îndeplinirea obligațiilor contractuale a beneficiarului, societatea noastră fiind îndreptățită să amâne livrarea în caz de nerespectare a obligațiilor de către beneficiar. Depășirile reduse ale termenului de livrare din motive concrete trebuie să fie acceptate de partenerul contractual, fără să poată solicita despăgubiri sau fără să aibă drept de reziliere.

VII. Conformitatea produselor

VII.1. Asigurăm garanție pentru cantitatea și calitate stabilite în confirmarea comenzii. Abaterile mici ale livrării, care nu afectează destinația de utilizare, de ex. referitor la greutate, calitate, culoare etc. nu sunt considerate deficiențe. În continuare, ne rezervăm explicit dreptul pentru modificările sau îmbunătățirea produselor noastre, drept urmare a experiențelor recente și a noilor cunoștințe.

VII.2. Mărfurile respectiv serviciile trebuie verificate detaliat după predare resp. aducere și trebuie oricum reclamate neîntârziat eventualele deficiențe. Reclamațiile de deficiențe pot fi luate în considerare numai dacă sunt sesizate în scris neîntârziat după recepția resp. predarea mărfii resp. efectuarea serviciului, însă cel târziu în interval de 5 zile de la cele menționate mai sus. Reclamația de deficiențe este exclusă în cazul în care s-a modificat starea mărfii sau a lucrării după transferul riscului.

VII.3. Deficiențele din cauza unei componente din pachetul de livrare sau a lucrării nu îndreptățesc clientul să respingă întregul pachet de livrare sau întreaga lucrare.

VII.4.

În cazul reclamațiilor de deficiențe justificate, suntem îndreptățiți, prin excluderea dreptului de alegere al clientului, fie să (a) livrăm o marfă fără deficiențe contra restituirii mărfii cu deficiențe, fie să (b) ne retragem din contract și să restituim prețul de cumpărare, (c) să determinăm în cadrul termenului adecvat o îmbunătățire sau completarea lipsului sau (d) să bonificăm valoarea minimă a mărfii cu menținerea contractului cu acceptul beneficiarului. Alte pretenții ale clientului nu vor putea fi acoperite. Emiterea unei reclamații de deficiențe nu-l degreveză pe client de la obligația de plată; mai mult, se suspendă obligațiile de acordare a garanției din partea noastră în cazul nerespectării obligațiilor de plată până la momentul efectuării plății. și a altor obligații ale clientului. Clientul acceptă principiile suplimentare de garanție și de schimbare a mărfii ale firmei APV.

VII.5. În afară de această garanție legală, nu ne asumăm răspunderea pentru niciun fel de pagube, detectabile la preluarea

livrării (din fabrică) sau pentru pagubele viitoare, decât dacă acestea au fost provocate intenționat. Este exclusă în special compensarea pagubelor care apar la un obiect diferit de obiectul de livrare în consecință pe baza deteriorărilor acestui obiect. Nu ne asumăm răspunderea pentru tratamentul aplicat mărfurilor sau pieselor individuale ale acestora eventualilor de către furnizorii preliminari. În orice caz, APV nu răspunde de beneficii nerealizate ale beneficiarului rezultate în urma utilizării produselor cumpărate de la APV.

VII.6. Clientul trebuie să ia măsuri adecvate pentru a evita sau diminua eventualele pagube, presupunând că astfel nu îi revin costuri sau dezavantaje inacceptabile.

VII.7. Pretențiile de asigurare și garanție pot fi stabilite numai pentru mărfurile din țara destinatarului situației de plată.



Condiții generale de afaceri și de livrare

APV VERTRIEBS SOCIETATE ÎN COMANDITĂ

VIII. Răspundere, garantarea produsului

În afară de prejudiciile aduse persoanelor, nu ne asumăm răspunderea decât dacă păgubitul dovedește neglijența noastră flagrantă.

Condițiile de garanție ale produsului sunt cele prevăzute de legea română, cu condițiile speciale expuse în prezentele condiții ori prevăzute în certificatul de garanție care însoțește produsul.

Pentru pastrarea garantiei va rugam sa respectati urmatoarele instructiuni : Urmariti cu strictete modul de utilizare a produsul in scris in manualul de utilizare in limba romana inmanat odata cu livrarea produsului. Nu indepartati sigiliul sau eticheta cu numarul de serie al produsului. Nu faceti modificari nepermise asupra produsului. Nu fortati depasirea parametrilor produselor in scopul depasirii performantelor. Nu faceti modificari hardware asupra sistemului si nu inlaturari sigiliul aplicat de firma APV.

In timpul perioadei de garantie, vanzatorul isi rezerva dreptul de-a repara sau de a inlocui produsul care se dovedeste a fi defect, dupa propria sa alegere sau dupa posibilitatile tehnice. Aducerea la starea de conformitate se va face in primul rand prin repararea produsului, in termen de maxim 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat produsul vanzatorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare - preluare. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau al predării efective a produsului.

Produsele de folosință îndelungată defectate in termenul de garantie legala de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului. Garantia se refera la schimbarea sau repararea gratuita doar a produselor cu defecte de fabricatie sau cu vicii ascunse de material. Schimbarea unor componente nu influenteaza perioada de garantie a produsului.

Garantia acopera numai acele defecte care apar in exploatarea normala a produsului si nu se aplica pentru:

- Deteriorari termice, mecanice si plastice ale produsului datorate accidentelor, vibratiilor, intemperiiilor, neglijentei in utilizare sau a altor factori independent de Producator/Vanzator (socuri electrice, socuri mecanice, spargerea produsului in interior sau exterior, deteriorarea carcasei dispozitivului, orice defect estetic datorat manipularii si exploatarii neglijente, socuri termice, grad ridicat de impuritati si/sau umiditate excesiva, asezarea in alte pozitii decat cele descrise in manualul de utilizare, obiecte straine intrate in echipament, lichide,etc).
- Utilizarea produsului in conditii neadecvate (ex. Tensiune de alimentare necorespunzatoare, impamantare inexistenta sau gresita, conectare la alte produse fara impamantare, actiuni ale substantelor chimice, noxe, fum, praf sau umiditate etc.).
- Utilizarea produsului in aplicatii ce necesita performante si calitati, altele decat cele oferite de clasa si scopul pentru care acest produs este destinat sau in afara specificatiilor sale tehnice.



Condiții generale de afaceri și de livrare

APV VERTRIEBS SOCIETATE ÎN COMANDITĂ

- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau instalare prevăzute în manualul produsului.
- Defectele de orice fel aparute ca urmare a uzurii în limite normale în urma folosirii produsului în condițiile recomandate.
- Utilizarea de baterii, surse de alimentare sau accesorii, altele decât cele produse, aprobate sau recomandate de către Producătorul produsului ori utilizarea pieselor de schimb de la alți producători, neavizati de furnizor.
- Schimbarea stării originale a produsului prin intervenții neautorizate
- Defecțiuni provocate aparatului din cauza furnizorului de energie electrică sau deconectarea de la energia electrică în timpul funcționării aparatului.

DEFECTELE DESCRISE MAI SUS SE REPARA ÎN AFARA GARANTIEI ȘI VOR FI PLATITE DE CĂTRE CLIENT, NEFIIND ACOPERITE DE GARANTIE.

Furnizorul nu va fi răspunzător, în cazul defectării produsului, pentru pierderea informațiilor sau datelor, precum și pentru orice prejudicii suferite de beneficiar în urma acestor pierderi, obligația vânzătorului fiind numai de a repara sau înlocui produsul defect. Sarcina salvării prealabile a datelor este responsabilitatea clientului. Vânzătorul nu este răspunzător de deblocarea echipamentelor care au fost protejate prin parole de către beneficiar.

Pentru a putea beneficia de garanție, este obligatorie prezentarea facturii/bonului fiscal și a certificatului de garanție. Produsul va fi însoțit de toate accesoriile cu care s-a achiziționat și livrat și totodată de o prezentare detaliată scrisă a defectului reclamat. Este recomandată prezentarea produsului în ambalajul original. Lipsa actelor menționate anterior atrage imposibilitatea noastră de a asigura garanția. De asemenea se va refuza preluarea produsului în vederea asigurării garanției în cazul în care produsul nu are etichetele și/sau sigiliile de garanție intacte.

În cazul solicitării nejustificate de reparare în garanție a produsului, anume în cazul în care defectul constatat nu este acoperit de garanție, clientul va fi obligat la plata manoperei de diagnosticare a produsului, aceasta fiind în cuantum minim de 100 euro echivalent în lei la cursul BNR din ziua diagnosticării. Reparațiile efectuate pentru remedierea defectelor aparute ca urmare a motivelor de excludere de la garanție de mai sus, vor fi supuse unor costuri suplimentare pentru piese de schimb, manopera și transport, agreate în prealabil cu consumatorul.

Garanția produselor este asigurată la punctul de lucru al societății din România, jud. Timiș, loc. Jimbolia, str. Recoltei nr. 2, în zilele lucrătoare în cadrul programului de lucru, excepție făcând cazurile în care există o înțelegere în acest sens (contract de service la sediul/domiciliul clientului sau solicitare expresă). Service-ul la domiciliu/sediul nu este inclus în garanție și se face contra cost, conform contractului de service sau a ofertei de servicii.

Produsul achiziționat, nu se schimbă și nici nu se restituie suma plătită de către client, în cazul în care produsul este perfect funcțional, iar clientul este doar nemulțumit de produsul achiziționat, chiar dacă vânzătorul i-a recomandat prealabil achiziționării un alt produs adaptabil nevoilor sale.

* Drepturile consumatorilor sunt conform O.G. 21/1992, republicată în 2007 cu modificările și completările ulterioare și Legea nr. 449/2003 republicată în 2008 cu modificările și completările ulterioare. (aplicabil la clienții persoane fizice)

IX. Dreptul de retragere din contract al beneficiarului

Beneficiarul are dreptul de a se retrage din contract dacă am permis expirarea nefructuoasă a termenului adecvat atribuit nouă pentru îndeplinirea obligațiilor noastre de garanție, sau dacă am refuzat garanția egală în privința unei deficiențe dovedite.

X. Dreptul de retragere din contract al furnizorului

Pentru cazul evenimentelor neprevăzute, în cazul în care acestea modifică considerabil semnificația economică sau conținutul lucrării sau dacă influențează considerabil întreprinderea noastră, și pentru cazul imposibilității execuției dovedite ulterior, avem dreptul să ne retragem complet sau parțial din contract. Nu se susțin pretențiile de despăgubire ale clientului din cauza unei retrageri din contract. Dacă dorim să ne folosim de dreptul de retragere din contract, trebuie să comunicăm acest lucru neîntârziat clientului după luarea la cunoștință a amplitudinii evenimentului, și anume chiar și atunci când s-a convenit mai întâi o prelungire a termenului de livrare cu beneficiarul. Dacă după încheierea convenției cu beneficiarul ni se aduce la cunoștință că situația materială a clientului a evoluat în mod nefavorabil, astfel încât nu este capabil să îndeplinească obligațiile contractuale conform convenției, putem solicita plata anticipată sau asigurări la valoarea pachetului de livrare. În cazul în care clientul nu îndeplinește aceste cerințe, suntem îndreptățiți să ne retragem din contract.

XI. Rezervarea dreptului de proprietate

Ne păstrăm proprietatea asupra obiectului livrării până la intrarea tuturor plăților din contractul de livrare. Suntem îndreptățiți să asigurăm obiectul livrării contra focului, apei și contra altor pagube pe cheltuielile beneficiarului, în măsura în care beneficiarul nu a încheiat cu dovezi asigurarea - pentru a cărei încheiere acesta s-a obligat. Beneficiarul ne-a cedat toate eventualele drepturi de asigurare. Clientul este totuși îndreptățit - conform acestei dispoziții - să dispună de mărfurile livrate cu păstrarea dreptului de proprietate în regimul său normal de afaceri și în cadrul desfășurării competente a afacerii. Dispunerile extraordinare, cum ar fi de ex. ipotecările, transferurile de garanții și altele asemănătoare sunt permise în orice caz numai cu acordul explicit scris din partea noastră. În cazul vânzării către terți a mărfii rezervate (în orice caz și după prelucrare), clientul ne-a prezentat astfel deja cerințele sale pentru prețul de vânzare față de cumpărătorul/clientul său, dacă este cazul și la nivelul cotei noastre de participare la proprietate - pentru asigurare- și se obligă să ne facă cunoscute neîntârziat numele și semnătura celui de-al doilea cumpărător precum și structura și valoarea creanței rezultate din vânzarea către terți. În continuare, clientul se obligă să comunice cumpărătorilor săi resp. beneficiarilor săi, în cazul vânzării către terți a mărfii rezervate, cesiunea creanței către noi cu indicarea valorii creanței. În continuare, cumpărătorul mărfii rezervate trebuie să înregistreze prin intermediul unor notificări de cesiune situația creanțelor noastre. ("rezervare prelungită asupra dreptului de proprietate"). Cesiunea creanței trebuie să se realizeze indiferent dacă marfa noastră rezervată este înstrăinată cu sau fără prelucrare sau dacă ea este înstrăinată către unul sau mai mulți beneficiari. Clientul nu are numai obligația de a lua toate măsurile pe parcursul duratei rezervării dreptului asupra proprietății ci și de a determina asigurarea juridică a dreptului asupra proprietății, ci mai al



Condiții generale de afaceri și de livrare

APV VERTRIEBS SOCIETATE ÎN COMANDITĂ

s de a păstra și obiectul livrării în stare corespunzătoare. Nouă ne revin stabilirea în cazuri particulare a convențiilor ulterioare cu beneficiarul referitor la rezervarea dreptului asupra proprietății.

Odată cu predarea mărfii către beneficiar, toate riscurile asupra mărfii se transmit odată cu data predării, chiar dacă bunul a rămas în proprietatea APV până la momentul achitării integrale.

XII. Depășirea termenului de către beneficiar

Dacă clientul a depășit termenul în cazul afacerilor cu achitare în rate, chiar și numai cu una din plățile convenite sau a cu o altă prestație convenită, survine astfel pierderea termenului pentru datoria totală rămasă aferentă, întreaga sumă restantă devenind scadentă la data expirării termenului de achitare a ratei neachitate.

XIII. Sediul instanței competente, baze juridice

Este valabil dreptul material român pentru vânzările realizate de APV VERTRIEBS SOCIETATE ÎN COMANDITĂ.

Limba de redactare a contractului este română. În cazul în care contractul se încheie bilingv, varianta în limba română va prevala.

Pentru soluționarea oricărui conflict provenind din vânzarea unui bun de către societatea APV partile de vor adresa către instanța competentă din punct de vedere material și teritorial de la sediul APV. În litigiile având ca obiect dreptul consumatorului, sunt competente și instanțele de la sediul consumatorului.